


- D** Digitales Solar-Pool-Thermometer  
**GB** Digital solar pool thermometer  
**NL** Digitale zonne-energie zwembad thermometer




**TFA**

Kat. Nr. 30.1041

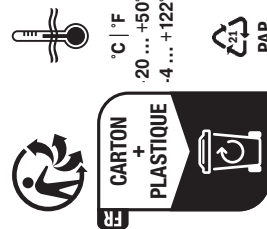
**Bedienungsanleitung  
 Instruction Manual  
 Gebruiksaanwijzing**

  
 -20°C...+50°C  
 -4°F...+122°F  
 °C ↔ °F  
 ±1°C (±2°F) @ 0...+50°C

  
**Back-Up-Batterie  
 Back-Up Battery**  
 1 x LR44  
 inklusive / included

**TFA**

- F** Thermomètre de piscine solaire  
 • Lecture simple de la température de l'eau  
 • Avec corde de fixation
- NL** Zonne-energie-zwembad thermometer  
 • Gemakkelijk aflezen van de watertemperatuur  
 • Met bevestigingskoord
- I** Termometro per piscina ad energia solare  
 • Lettura semplice della temperatura dell'acqua  
 • Con corda di fissaggio



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

- 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**
- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
  - Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
  - Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
  - Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
  - Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

**2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick**

- Solarbetrieben
- Bequemes Ablesen der Wassertemperatur
- Höchst- und Tiefsttemperatur
- Schwimmt im Wasser
- Mit Befestigungsleine

**3. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



**Vorsicht!  
 Verletzungsgefahr:**

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



**Wichtige Hinweise  
 zur Produktsicherheit!**

- **Vorsicht:** Das Solarpanel ist empfindlich. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Stößen, Erschütterungen oder extremen Temperaturen aus.
- Bei Zufrieren der Wasseroberfläche das Thermometer herausnehmen.

**4. Inbetriebnahme / Bedienung**

- Das Pool Thermometer ist solarbetrieben. Bitte beachten Sie bei der Standortwahl, dass das Solar-Panel ausreichend Licht bekommt. Die Knopfzelle-Batterie fungiert als Backup Batterie, falls die Energieversorgung durch das Solar-Panel nicht ausreicht.
- Drücken Sie die ON/OFF Taste. Alle Segmente werden kurz angezeigt. Das Gerät ist jetzt funktionsbereit. Auf dem Display erscheint die gemessene Temperatur.
- Mit der °C/°F Taste können Sie zwischen der Temperaturanzeige in °C oder °F wechseln.
- Durch Drücken der MAX/MIN Taste können Sie die Höchsttemperatur (MAX) abrufen. MAX erscheint im Display.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX/MIN Taste können Sie die Tiefsttemperatur (MIN) abrufen. MIN erscheint im Display.
- Drücken Sie die MAX/MIN Taste noch einmal kehren Sie in den Normalmodus zurück.
- Wenn Sie die MAX/MIN Taste im jeweiligen Modus gedrückt halten (ca. 5 Sekunden), werden die Werte gelöscht (im Display erscheint --.°C oder °F) und auf den aktuellen Wert zurückgesetzt.
- Mit der ON/OFF Taste können Sie das Gerät aus- bzw. wieder anschalten.
- Nach 45 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Mit der mitgelieferten Befestigungsleine kann das Thermometer am Pool oder Teichrand gesichert werden.

**5. Pflege und Wartung**

- Um die beste Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte das Solar-Panel immer sauber sein. Reinigen Sie die Solarzellen und das Display mit einem weichen Tuch und eventuell ein wenig Glas- oder Monitorreiniger. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

**6. Batteriewechsel**

- Wenn die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die Batterie. Öffnen Sie das Batteriefach mit einem Schraubenzieher.
- Verwenden Sie eine LR44 Knopfzell-Batterie. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist, +Pol nach oben. Verschrauben Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig (Pfeilmarkierung beachten).
- **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die Schrauben wieder fest angezogen sind, damit kein Wasser eindringen kann. Achten Sie auf den Dichtungsring.

**7. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige /Unkorrekte Anzeige	→ Gerät anschalten (ON/OFF Taste) → Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln → Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände das Solar-Panel abdecken

**8. Entsorgung**

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



**Entsorgung des Elektrogeräts**

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt.  
 Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.  
 Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



**Entsorgung der Batterien**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe wie Schwermetalle, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können und wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel, die wiedergewonnen werden können.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



**WARNUNG!  
 Umwelt- und Gesundheitsschäden  
 durch falsche Entsorgung der Batterien!**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.  
 Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de  
 E-Mail: info@tfa-dostmann.de

08/23

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use this product**

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

**2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Solar powered
- Easy reading of the water temperature
- Max./min. temperature
- Floats on water
- With fastening rope

**3. For your safety**

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



**Caution!  
 Risk of injury:**

- The product is not a toy. Keep this device and the battery out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Make sure the polarities are correct. Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



**Important information  
 on product safety!**

- **Attention:** The solar panel is fragile. Do not drop the instrument and avoid collisions, vibration or extreme temperatures.
- When water freezes remove the thermometer.

**4. Getting started / Operation**

- The pool thermometer is solar powered. Please consider when choosing a location that the solar panel needs adequate light. The battery will operate as a backup power source in case the solar panel has not received adequate light.
- Press ON/OFF button. All LCD segments will light up for about a few seconds. The unit is now ready to use. The display shows the current temperature.
- Press °C/°F button to change between °C or °F as temperature unit.
- Press MIN/MAX button to show the maximum (MAX) value. MAX appears on the display.
- Press MAX/MIN button again to show the minimum (MIN) value. MIN appears on the display.
- Press MAX/MIN button again and you will return to normal mode.
- Hold MAX/MIN button for 5 seconds in the respective mode to clear the recorded maximum and minimum reading (---°C or °F appears on the display) and the actual measured temperature appears.
- Press ON/OFF button to switch the instrument off or on again.
- The instrument will turn off automatically after 45 minutes.
- With the included fastening rope, the thermometer can be secured at the pool or pond side.

**5. Care and maintenance**

- For best function keep the solar panel always clean. Clean it with a soft cloth and maybe a little glass- or display cleaner. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.

**6. Battery replacement**

- Replace the battery when the display becomes weak. Open the battery compartment by a screw driver.
- Use a LR44 button cell battery. Observe correct polarity, + pole above. Screw up the battery compartment carefully (pay attention to the arrow mark).
- **Caution:** Make sure that the screws are tight so no water can penetrate. Pay attention to the sealing ring.

**7. Troubleshooting**

Problems	Solutions
No display /Incorrect display	→ Turn on the instrument (ON/OFF button) → Ensure that the battery polarity is correct (+ pole above) → Change the battery → Make sure that no objects cover the solar panel

**8. Waste disposal**

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



**Disposal of the electrical device**

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



**Disposal of the batteries**

Batteries and rechargeable batteries must never be disposed of with household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste. As a consumer, you are legally obliged to hand in used batteries and rechargeable batteries for environmentally friendly disposal at retailers or appropriate collection points in accordance with national or local regulations. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The names for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.



**WARNING!  
 Damage to the environment and health  
 through incorrect disposal of the batteries!**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de  
 E-Mail: info@tfa-dostmann.de

08/23



**Instruction manuals**

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

**1. Voordat u met het apparaat gaat werken**

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

**2. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag**

- Werkt met zonne-energie
- Gemakkelijk aflezen van de watertemperatuur
- Maximum- en Minimumtemperatuur
- Zwemt in water
- Met bevestigingskoord

**3. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Opgelet!  
 Kans op letsel:**

- Het apparaat is geen speelgoed. Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



**Belangrijke informatie  
 over de productveiligheid!**

- **Opgelet:** Het zonnepaneel is breekbaar. Laat het apparaat niet vallen en vermijd heftige schokken, trillingen of extreme temperaturen.
- Neem de thermometer uit het water wanneer het wateroppervlakt drijft.

**4. Inbedrijfstelling / Bediening**

- De pool thermometer werkt met zonne-energie. Kies de standplaats zo, dat het zonnepaneel overdag licht kan opnemen. De knoopcel dient als reservebatterij voor het geval dat het zonnepaneel niet voldoende energie levert.
- Druk op de ON/OFF toets. Alle LCD-schermsegmenten verschijnen. Het apparaat is nu bedrijfsgeed. De actuele temperatuur verschijnt op het display.
- Met de °C/°F toets kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.
- Druk op de MAX/MIN toets om de hoogste waarde (MAX) op te roepen. MAX verschijnt in het display.
- Druk nogmaals op de MAX/MIN toets om de laagste waarde (MIN) op te roepen. MIN verschijnt op het display.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- Houdt u de MAX/MIN toets 5 seconden lang ingedrukt, als u zich in de overeenkomstige modus bevindt, worden de waarden gewist (---°C of °F verschijnt op het display) en op de actuele waarde teruggezet.
- Met de ON/OFF toets zet u het apparaat nu af of weer aan.
- Het apparaat schakelt zich automatisch na 45 minuten uit.
- Met de bijgeleverde bevestigingskoord kan de thermometer aan het zwembad of aan de vijverrand bevestigd worden.

**6. Schoonmaken en onderhoud**

- Houd het zonnepaneel altijd proper om een optimale functie te waarborgen. Reinig de zonnecellen met een zachte lap en eventueel met wat reinigingsmiddel voor glas of beeldschermen. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

**7. Batterijwissel**

- Vervang de batterij als het display zwakker wordt. Open de batterijhouder met een schroevendraaier.
- Gebruik een LR44 knoopcel-batterij. Controleer of de batterij in de juiste polrichtingen zijn geplaatst, +pol naar boven. Schroeft u het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast (Op pijlmarkering letten).
- **Let op:** Verzeker er u van dat de schroeven weer vast aangehaald zijn zodat geen water kan indringen. Let daarbij op de rubberen beschermring.

**8. Strings wijzer**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie / Geen correcte weergave	→ Schakel het toestel in (ON/OFF toets) → Batterij in de juiste polrichting plaatsen (+pol naar boven) → Vervang de batterij → Plaats geen voorwerpen die het zonnepaneel kunnen blokkeren

**9. Afvoeren**

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelsystemen.



**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af.  
 Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.  
 Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur in te leveren bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!



**Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen.  
 Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn:  
 Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=llood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvervuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaaren voor de gezondheid.



**WAARSCHUWING!  
 Milieu- en gezondheidsschade  
 door verkeerde afvoer van batterijen!**

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
 Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de  
 E-Mail: info@tfa-dostmann.de

08/23





FR

Cet appareil et ses piles se recyclent



À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !**TFA**

Kat. Nr. 30.1041

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

**1. Avant d'utiliser votre appareil**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

**2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Alimenté par cellules solaires
- Lecture simple de la température de l'eau
- Température maximale et minimale
- Flotte sur l'eau
- Avec corde de fixation

**3. Pour votre sécurité**

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

**Attention !**  
Danger de blessure :

- L'appareil n'est pas un jouet. Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- **Attention :** Le panneau solaire est fragile. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à chocs, des vibrations excessives ou à des températures extrêmes.
- En cas de gel il faut retirer le thermomètre de la surface de l'eau.

**4. Mise en service / Utilisation**

- Le thermomètre de piscine est alimenté par cellules solaires. Lors du choix de l'emplacement, assurez-vous que le panneau photovoltaïque reçoit suffisamment de lumière. La pile ronde fonctionne en batterie backup, si l'alimentation en énergie par le panneau solaire n'est pas suffisante.
- Presser la touche ON/OFF. Tous les segments LCD s'allument. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner. La température actuelle s'affiche à l'écran.
- Avec la touche °C/°F l'affichage de la température peut être ajusté en °C ou en °F.
- En pressant la touche MAX/MIN on peut obtenir la valeur maximale (MAX). MAX apparaît sur l'affichage.
- En pressant encore une fois la touche MAX/MIN on peut obtenir la valeur minimale (MIN). MIN apparaît sur l'affichage.
- Pour retourner au mode normal, il suffit de presser encore une fois la touche MAX/MIN.
- Si la touche MAX/MIN reste appuyée pendant 5 secondes dans le mode correspondant, les valeurs seront effacées (--- °C ou °F apparaît sur l'affichage) et remplacées par les valeurs actuelles.
- On peut désactiver ou activer encore l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF.
- L'appareil s'arrête automatiquement après 45 minutes.
- A l'aide du cordon fourni on peut fixer le thermomètre au bord de la piscine ou du plan d'eau.

**5. Entretien et maintenance**

- Afin d'assurer un fonctionnement optimal, veillez à ce que le panneau solaire reste toujours propre. Nettoyez les cellules solaires avec un chiffon doux en ajoutant éventuellement un peu de produit à vitres ou de produit de nettoyage pour moteur. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif !

- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.

**6. Remplacement de la pile**

- Veuillez échanger la pile si l'affichage devient faible. Ouvrir le compartiment de la pile avec un tournevis.
- Utiliser une pile bouton LR 44. S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation, +pole vers le haut. Reformer soigneusement le couvercle du logement à pile (Respecter le fléchage).
- **Attention :** S'assurer que les vis sont de nouveau bien serrées, afin que l'eau ne pénètre pas. Faites attention à l'anneau de protection en caoutchouc.

**7. Dépannage**

Problème	Résolution
Affichage manquant /Indication incorrecte	→ Allumez l'appareil (touche ON/OFF) → Contrôlez la bonne polarité de la pile (+ pole vers le haut) → Echangez la pile → Assurez-vous qu'aucun objet ne couvre le panneau solaire

**8. Traitement des déchets**

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.

**Mise au rebut de l'appareil électrique**

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

**Élimination des piles**

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et les batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite. Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.

**ATTENTION DANGER !**  
**Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !**TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

08/23

**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de uso****TFA**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

**2. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Funziona ad energia solare
- Lettura semplice della temperatura dell'acqua
- Temperatura massima e minima
- Galleggia in acqua
- Con corda di fissaggio

**3. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

**Avvertenza!**  
**Pericolo di lesioni:**

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni interne e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- **Avvertenza:** il pannello solare è delicato. Prestare attenzione a non sottoporlo l'apparecchio a eccessive urti, vibrazioni o temperature estreme.
- In caso di congelamento della superficie dell'acqua, estrarre il termometro.

**4. Messa in funzione / Utilizzo**

- Il termometro di piscina funziona ad energia solare. Per la scelta della posizione, tenere presente che il pannello solare deve ricevere la luce. La batteria a bottone funge da batteria di riserva. nel caso in cui l'energia erogata tramite il pannello solare non fosse sufficiente.
- Premere il tasto ON/OFF. Tutti i segmenti del LCD appaiono. Ora l'apparecchio è pronto per l'uso. Sul display appare la temperatura.
- Con il tasto °C/°F è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.
- Premendo il tasto MAX/MIN è possibile richiamare il valore massimo (MAX). Sul display compare MAX.
- Premendo di nuovo il tasto MAX/MIN è possibile richiamare il valore minimo (MIN). Sul display compare MIN.
- Premendo un'altra volta il tasto MAX/MIN si ritorna alla modalità normale.
- Se si tiene premuto il tasto MAX/MIN per 5 secondi nella modalità corrispondente, i valori vengono cancellati (sul display compare --- °C o °F) e viene ripristinato il valore attuale.
- Con il tasto ON/OFF è possibile disinserire o inserire di nuovo l'apparecchio.
- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 45 minuti.
- Il filo di fissaggio consente di ancorare il termometro alla piscina o al bordo dello stagno.

**6. Cura e manutenzione**

- Per ottenere una funzionalità ottimale, mantenere il pannello solare sempre pulito. Pulire le celle solari con un panno morbido ed eventualmente qualche goccia di detergente per vetri o per monitor. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza per un periodo prolungato.

**7. Sostituzione della batteria**

- Cambiare la batteria se la visualizzazione diventano più debole. Aprire il vano batteria con un cacciavite.
- Utilizzare una pila a bottone LR44. Accertarsi di aver inserito la batteria con la polarità giusta, polo+ verso l'alto. Avvitare di nuovo con cura il coperchio della batteria (Rispettare l'indicazione della freccia).
- **Attenzione:** Accertarsi che le viti siano di nuovo saldamente serrate, onde evitare la penetrazione di acqua. Prestare attenzione all'anello di protezione in gomma.

**8. Guasti**

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione /Indicazione non corretta	→ Accendere l'apparecchio (tasto ON/OFF) → Inserire la batteria con la polarità corretta (polo + verso l'alto) → Sostituire la batteria → Assicurarsi che nessun oggetto copre il pannello solare

**9. Smaltimento**

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente. Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

**Smaltimento del dispositivo elettrico**

Rimuovere dal dispositivo le batterie estraibili e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

**Smaltimento delle batterie**

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a smaltire le batterie usate presso i punti vendita o consegnarle presso altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.

**ATTENZIONE!**  
**Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!**TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

08/23

- ⓕ Thermomètre de piscine solaire numérique
- Ⓛ Termometro per piscina digitale ad energia solare
- ⓔ Termómetro para piscina digital solar



Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Alimentado por energía solar
- Lectura cómoda de la temperatura del agua
- Temperatura máxima y mínima
- Flota en el agua
- Con cuerda de sujeción

**3. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Este aparato no es un juguete. Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- **Precaución:** El panel solar es delicado. No deje caer el aparato ni tampoco lo exponga a golpes fuertes, vibraciones o temperaturas extremas.
- Extraiga el termómetro si la superficie del agua se ha helado.

**4. Puesta en marcha / Manejo**

- El termómetro para piscina está alimentado por energía solar. Seleccione por favor un lugar de ubicación del termómetro en el que el panel solar pueda captar de luz diarias. La pila de botón actúa como pila de seguridad en caso de que la alimentación de energía mediante el panel solar no fuera suficiente.
- Pulse la tecla ON/OFF. Todos los segmentos se iluminan. El aparato está listo para funcionar. En el display se indicará la temperatura actual.
- Con la tecla °C/°F puede seleccionar entre la indicación de temperatura en °C o °F.
- Pulsando la tecla MAX/MIN puede llamar el valor máximo de la temperatura. En la pantalla aparece MAX.
- Si vuelve a pulsar la tecla MAX/MIN puede llamar el valor mínimo. En la pantalla aparece MIN.
- Pulse nuevamente la tecla MAX/MIN para regresar al modo normal.
- Si mantiene pulsada la tecla MAX/MIN durante 5 segundos en el modo correspondiente, se borrarán los valores (en la pantalla aparece --- °C o °F) y se volverá a indicar el valor actual.
- Para desactivar o activar de nuevo el aparato pulse la tecla ON/OFF.
- El aparato se desconecta automáticamente después de 45 minutos.
- El termómetro puede ser fijado a la piscina o al borde del estanque mediante el cordel de sujeción suministrado.

**6. Cuidado y mantenimiento**

- Para obtener la mejor funcionalidad, el panel solar deberá estar siempre limpio. Limpie las células solares con un paño blanco y eventualmente con un limpiador para cristales o bien monitor. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

**TFA**

Kat. Nr. 30.1041

**7. Cambio de la pila**

- Cambie la pila cuando la visualización se hace más débil. Abra la tapa de la pila con un destornillador.
- Utilice una pila de botón LR44. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta, polo+ hacia arriba. Atornille de nuevo con cuidado la tapa de la pila (Observe la flecha).
- **Atención:** Con el fin de evitar que penetre agua debe asegurarse de apretar los tornillos nuevamente. Preste atención al anillo.

**8. Averías**

Problema	Solución
Ninguna indicación / Indicación incorrecta	→ Activar el dispositivo (tecla ON/OFF) → Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (polo+ hacia arriba) → Cambiar la pila → Asegúrese de que no hay objetos que cubren el panel solar

**9. Eliminación**

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

**Eliminación de los dispositivos eléctricos**

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

**Eliminación de las pilas**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.

**¡Advertencia!**  
**Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!**TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)  
E-Mail : [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

08/23